

ÖVERSÄTTNING

Avtal om tullfrihet för flerchipskretsar

Med hänvisning till att medlemmarna i mötet mellan regeringar och myndigheter om halvledare (*Government/Authorities Meeting on Semiconductors*, nedan kallat "GAMS") delar uppfattningen att flerchipskretsar skall erhålla tullfrihet har GAMS, vars medlemmar är Europeiska gemenskapen, företrädd av Europeiska kommissionen, Japan, Republiken Korea, Amerikas förenta stater och det särskilda tullområdet Taiwan, Penghu, Jinmen och Matsu, kommit överens om följande:

1. I detta avtal gäller följande definitioner:
 - a) *flerchipskretsar*: två eller flera förbundna integrerade monolitkretsar som kombinerats praktiskt taget odelbart, även på ett eller flera isolerande substrat, med eller utan ledningsbanor (leadframes), men utan några andra aktiva eller passiva kretssegment.
 - b) *Harmoniserade systemet*: systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering i bilagan till den internationella konventionen om systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, med eventuella ändringar, såsom detta har antagits och genomförts av parterna i deras respektive inhemska lagar och författningar.
 - c) *part*: en GAMS-medlem eller en medlem av Världshandelsorganisationen (WTO) som har deponerat sitt godkännandeinstrument hos depositarien.
 - d) Termer som används i detta avtal och som även används i Marrakechavtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen (WTO-avtalet) skall ha samma betydelse som i WTO-avtalet.
2. Detta avtal skall tillämpas på alla flerchipskretsar, oavsett hur de klassificeras i Harmoniserade systemet.
3. Varje part skall, på grundval av principen om mest gynnad nation, sätta ned alla tullar och avgifter av det slag som beskrivs i artikel II:1 b i Allmänna tull och handelsavtalet från 1994 (GATT 1994) som den tillämpar på flerchipskretsar till en nollsats i enlighet med följande förfaranden:
 - a) Varje part skall tillämpa en nollsats för tullar och avgifter på flerchipskretsar till dess samtliga parter är överens om att en tillräcklig andel av den globala handeln av flerchipskretsar omfattas av ett multilateralt avtal om tullnedsättningar inom ramen för WTO.
 - b) Vid den tidpunkten eller, om den inträffar före den 31 december 2006, den 1 januari 2007 skall varje part binda alla tullar och avgifter på flerchipskretsar till en nollsats.
 - c) Alla parter är överens om att samarbeta med andra medlemmar i WTO i syfte att uppnå att 90 procent av den globala handeln med flerchipskretsar täcks i ett sådant avtal om tullnedsättningar.
4. a) Varje part skall när detta avtal godkänns till depositarien inge en förteckning över de nomenklaturnummer i partens tullordning som omfattar flerchipskretsar. Om en part sedan klassificerar flerchipskretsar under ett nomenklaturnummer som inte finns med i den ursprungliga förteckningen, skall denna part omgående inge en ändrad förteckning till depositarien.
 - b) Varje part kan när som helst begära ändringar i en annan parts förteckning om den anser att förteckningen är ofullständig och den part som blivit ombedd att göra ändringar skall då lojalt samråda och samarbeta med den part som begärt ändringarna, i syfte att göra alla ändringar som är nödvändiga. Den ändrade förteckningen skall inges till depositarien.
 - c) Depositarien skall översända förteckningen, med de införda ändringarna, till samtliga parter.
5. Trots den autonoma liberalisering av tullar och avgifter som tillämpas på flerchipskretsar enligt detta avtal, skall varje part ha rätt att beakta bindandet av tullarna på flerchipskretsar till en nollsats som en del av sina samlade medgivanden i ett multilateralt avtal om tullnedsättningar inom ramen för WTO.

6. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 skall ingenting i detta avtal tolkas som att det påverkar en parts rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet.
 7. a) Sedan depositarien har erhållit fyra godkännandeinstrument från GAMS-medlemmar skall dessa parter komma överens om när avtalet skall träda i kraft.
b) Detta avtal skall vara öppet för godkännande av samtliga WTO-medlemmar. Ett godkännande som görs efter det att avtalet har trätt i kraft skall få verkan samma dag som depositarien mottar godkännandet. Depositarien skall underrätta samtliga parter när ett godkännande har mottagits.
c) Om parterna kommer överens om att ändra detta avtal skall punkterna a och b tillämpas på motsvarande sätt på ändringarna.
 8. När samtliga parter har bundit alla tullar och avgifter på flerchipskretsar till en nollsats i enlighet med punkt 3 a-c skall detta avtal upphöra att gälla.
 9. Originalen av detta avtal på engelska samt godkännandeinstrumenten skall deponeras hos generalsekreteraren för Europeiska unionens råd.
-